

## Communiqué de presse

### ABTO proteste contre la dénomination “Grippe mexicaine”

**L’ABTO, l’association belge professionnelle des tour-opérateurs, proteste contre la dénomination incorrecte “Grippe mexicaine” utilisée par les médias belges. Cette mauvaise dénomination place le Mexique, en tant que destination, sous un jour très négatif. L’ABTO demande que les médias utilisent la terminologie correcte, à savoir "grippe A H1N1".**

Bruxelles, le 27 octobre 2009

L’ABTO, "Association of Belgian Touroperators" est l’association professionnelle des plus importants organisateurs belges de voyages. Annuellement, nos membres organisent les vacances de plus de 4 millions de Belges, avec un chiffre d’affaires de plus de 2,2 milliards d’euros.

Comme la plupart des Belges, nous suivons avec attention les informations relatives à la nouvelle variante de grippe et nous essayons en tant qu’association professionnelle, de fournir une information correcte à nos membres et au consommateur.

Bien que le site web du commissariat Influenza continue à utiliser de façon conséquente la terminologie Grippe A/H1N1, nous remarquons qu’il est souvent fait mention de "grippe mexicaine" dans la presse écrite et audio-visuelle.

Cela porte lourdement préjudice au Mexique en tant que destination touristique, alors que

- il n’y a pas plus ou pas moins de risque de grippe au Mexique que dans n’importe quel autre pays, notre pays y compris
- il y a eu par exemple aux Etats-Unis et dans les pays européens bien plus de cas de grippe qu’au Mexique
- il n’y a aucune indication que la grippe dans notre pays vient du Mexique. La plupart des cas ont été transmis via les Etats-Unis vers l’Europe.

La Belgique avec les Pays-Bas est un des rares pays où le terme “grippe mexicaine” est maintenu de façon opiniâtre. Dans les autres pays, on parle de “swine flu”, de “grippe A”.

Parce que l’emploi de la terminologie “grippe mexicaine” est particulièrement préjudiciable pour le secteur touristique, nous lançons avec ferveur un appel pour que cette terminologie ne soit désormais plus utilisée dans les communications et qu’il soit fait uniquement mention de grippe A/H1N1.

C'est d'ailleurs aussi le nom officiel utilisé par l'OMS. A cause des malentendus et de l'impact négatif sur les secteurs, l'OMS a décidé depuis avril 2009 d'employer uniquement le terme scientifique Grippe A/H1N1 dans sa communication, une approche qui en notre sens vaut comme exemple à suivre.

Cette situation est très regrettable parce que le Mexique est un pays idéal pour les vacances. Le Mexique offre une combinaison parfaite de plages et de culture, un très bon climat et l'avantage de vols directs au départ de Bruxelles.

Ce n'est pas seulement le secteur touristique au Mexique (hôtellerie, transport, sites archéologiques,...) qui en souffre. Mais aussi des milliers de familles mexicaines qui, directement ou indirectement, dépendent du tourisme, lequel représente dans leur pays une importante activité économique.

Les tour-opérateurs font d'importants efforts pour convaincre le consommateur de partir vers ce pays magnifique en proposant sur le marché des promotions très attractives. De nombreuses offres pour un prix d'environ 750€ pour 9 jours dans un hôtel 5 étoiles, en all inclusive, vols compris, sont présentes sur le marché.

Tout comme le secteur des éleveurs trouvait discriminatoire la dénomination "grippe porcine" lorsque la grippe A H1N1 est apparue, le secteur du voyage trouve que la dénomination "grippe mexicaine" est tout autant peu fondée.

L'ABTO insiste pour que les médias utilisent désormais la dénomination officielle, à savoir grippe A/H1N1.

Une lettre à ce propos a déjà été envoyée à l'attention des ministres Bourgeois (Vice-ministre-Président flamand et Ministre du Tourisme), Laurette Onckelinx (Vice-Première Ministre et Ministre de la Santé publique au fédéral), Jo Van Deurzen (Ministre flamand de la Santé publique), Ingrid Lieten, (Vice-ministre-Présidente flamande et Ministre des Media), Eliane Tillieux (Ministre de la Santé du Gouvernement Wallon)

L'ABTO remercie les médias pour leur collaboration.

Pas pour publication, svp:

Pour plus d'informations vous pouvez contacter Claude Perignon, Président de l'ABTO, sur son n° de gsm 0499.551.639